CURRENT TRENDS IN AUDIOVISUAL TRANSLATION RESEARCH: 
THE DIRECTION OF THE NEW GENERATION

A. Bécart, M. Chapado-Sánchez

Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción (ISTRAD) (SPAIN)

Abstract

In the current context of the European Higher Education Area (EHEA), the university’s mission to educate professionals capable of adapting to the labor market in a globalized world is stronger than ever. For many decades, Translation and Interpretation studies have played a fundamental role for students. These programs offer graduates a wide variety of career opportunities from teaching languages to working in foreign trade. In the panorama of Translation and Interpretation studies, the Audiovisual Translation specialization has traditionally had a very specific profile limited to people with a passion and clear professional vocation. However, over the last decade, post graduate student research in this field has grown in popularity. Based on Bartina's work from 2004 dividing research in Audiovisual Translation into 5 categories, the purpose of this paper is to analyze the current research trends among graduate students. More specifically, the paper studies the thesis topics chosen by students in the Master’s Degree in Audiovisual Translation offered by ISTRAD (Spain) over the past 10 years. Based on the results, the trends, preferences, and challenges for the new generation of Audiovisual Translation researchers will be presented.

Keywords: Audiovisual Translation, Translation studies, Student research, Trends in Translation research, Master's Degree in Audiovisual Translation.